

**Дело C-492/22 PPU****Резюме на преюдициалното запитване съгласно член 98, параграф 1 от  
Процедурния правилник на Съда****Дата на постъпване в Съда:**

22 юли 2022 г.

**Запитваща юрисдикция:**

Rechtbank Amsterdam (Нидерландия)

**Дата на акта за преюдициално запитване:**

22 юли 2022 г.

**Жалбоподател:**

CJ

**Отвeтник:****Предмет на главното производство**

Спорът се отнася до продължаващото задържане в Нидерландия на лице, което е арестувано там въз основа на европейска заповед за арест, издадена от полски съд, и предаването на което е отложено от Officier van Justitie (прокурор, Нидерландия), понеже срещу това лице в Нидерландия се води наказателно производство за престъпление, различно от посоченото в европейската заповед за арест, и в рамките на нидерландското наказателно преследване издирваното лице не желае да се откаже от правото си на присъствие.

**Предмет и правно основание на преюдициалното запитване**

Преюдициалното запитване по същество се отнася до въпроса дали (i) орган, различен от изпълняващия съдебен орган, може да разпорежи отлагане на предаването в рамките на европейска заповед за арест, и (ii) ако това не е възможно, при какви обстоятелства изпълняващият съдебен орган може да отложи предаването.

Член 267ДФЕС

## Преюдициални въпроси

- I. Не допускат ли член 12 и член 24, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР във връзка с член 6 от Хартата на основните права на Европейския съюз издирвано лице, чието предаване за изпълнение на наказанието лишаване от свобода е окончателно разрешено, но отложено, за да може „срещу него да бъде възбудено наказателно преследване в изпълняващата държава членка“ за престъпление, „което е различно от посоченото в европейската заповед за арест“, да бъде задържано, докато трае това преследване, за да бъде изпълнена европейската заповед за арест?
- II. а) Решението да се упражни правомощието за отлагане на предаването, предвидено в член 24, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР, представлява ли решение за изпълнение на [европейската заповед за арест], което съгласно член 6, параграф 2 във връзка със съображение 8 от Рамково решение 2002/584/ПВР е от компетентността на изпълняващия съдебен орган?
- б) При положителен отговор: фактът, че това решение е взето без участието на изпълняващ съдебен орган по смисъла на член 6, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР означава ли, че издирваното лице повече не може да бъде задържано за изпълнението на издадената за него европейска заповед за арест?
- III. а) Не допуска ли член 24, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР във връзка с членове 47 и 48 от Хартата на основните права на Европейския съюз да се отлага предаването на издирвано лице за целите на наказателното преследване в изпълняващата държава членка единствено на основание, че при запитване издирваното лице заявява, че в рамките на това наказателно преследване не желае да се откаже от правото си на присъствие?
- б) При положителен отговор: какви фактори трябва да вземе предвид в този случай изпълняващият съдебен орган, когато решава дали да отложи фактическото предаване?

## Цитирани разпоредби от правото на Съюза и от националното право

### Правото на Съюза:

Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 година относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки (ОВ L 190, 2002 г., стр. 1; Специално издание на български език 2007 г., глава 19, том 6, стр. 3), изменено с Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от 26 февруари 2009 г. (ОВ L 81, 2009 г., стр. 24, наричано по-

нататък „Рамково решение 2002/584/ПВР“): член 6, параграф 2, членове 12, 23 и 24

Рамково решение 2008/909/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 година за прилагане на принципа за взаимно признаване към съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от свобода или мерки, включващи лишаване от свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз (ОВ L 327, 2008 г., стр. 27), изменено с Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от 26 февруари 2009 г. (наричано по-нататък „Рамково решение 2008/909/ПВР“)

#### Нидерландското право:

Wet van 29 april 2004 tot implementatie van het kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten van de Europese Unie (Overleveringswet, Закон от 29 април 2004 г. за транспониране на Рамково решение на Съвета на Европейския съюз относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки на Европейския съюз [Закон за предаването], Stb. [нидерландски държавен вестник] 2004 г., 195), с последващи изменения (наричан по-нататък „Закон за предаването“): член 1, буква е), член 27, параграф 2, членове 33, 34, 35 и 36

#### **Кратко изложение на фактите и на главното производство**

- 1 На 31 август 2021 г. полски съд издава европейска заповед за арест (наричана по-нататък „ЕЗА“) за изпълнението на наказание лишаване от свобода за срок от две години, наложено за тринадесет престъпления, квалифицирани като „организиран или въоръжен грабеж“ по смисъла на член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР.
- 2 На 9 април 2022 г. издирваното лице е арестувано в Нидерландия за изпълнението на тази ЕЗА.
- 3 На 2 юни 2022 г. изпълняващият съдебен орган — Rechtbank Amsterdam (Районен съд Амстердам, Нидерландия) — разпорежда задържането на издирваното лице. На 16 юни 2022 г. той разрешава предаването на Полша. Това решение не може да бъде обжалвано по обичайния ред.
- 4 В Нидерландия издирваното лице е осъдено в първоинстанционно производство за престъпление, различно от това, на което се основава ЕЗА, а именно за управление на моторно превозно средство без свидетелство за управление. На 15 декември 2021 г. Kantonrechter in de Rechtbank Den Haag (районен съдия в Районен съд Хага) осъжда издирваното лице за това деяние на глоба в размер на 360 евро или — като заместващо наказание — лишаване от свобода за 7 дни. Издирваното лице обжалва присъдата. Разглеждането на тази жалба е насрочено за 4 октомври 2022 г. Въззивното

решение може да се обжалва с касационна жалба от Openbaar Ministerie (прокуратура, Нидерландия) и от издирваното лице.

- 5 Ако и докато срещу издирваното лице има всящо наказателно преследване в Нидерландия, съгласно установената съдебна практика по член 34, параграф 2, буква b) и член 36, параграф 1 от Закона за предаването Rechtbank може по искане на прокурора да удължава задържането на издирваното лице с максимум по тридесет дни, при условие че процедурата по предаването се провежда бързо и следователно срокът на задържането не е прекомерно дълъг. На 22 юни 2022 г. и 6 юли 2022 г. Rechtbank удължава по искане на прокурора задържането на издирваното лице с по тридесет дни.
- 6 Тъй като в рамките на нидерландското наказателно преследване издирваното лице не желае да се откаже от правото си на присъствие, прокурорът възнамерява периодично да подава искания за удължаване на задържането, докато трае нидерландското наказателно преследване.
- 7 По това дело не е посочена друга причина, която съгласно член 34, параграф 2 от Закона за предаването във връзка с член 35 от този закон би могла да обоснове удължаването на задържането. Ето защо исканията за удължаване на задържането автоматично означават, че прокурорът е отложил предаването поради всящото нидерландско наказателно производство. Такова отлагане той може да разпреди съгласно Закона за прехвърлянето. Rechtbank не проверява решението за отлагане, тъй като съгласно националното законодателство такова решение е от компетентността на прокурора.

### **Кратко представяне на мотивите на преюдициалното запитване**

#### *По първия въпрос*

- 8 Като се позовава на решения на Съда от 25 януари 2017 г., Vilkas (C-640/15, EU:C:2017:39, т. 43), и от 12 февруари 2019 г., TC (C-492/18 PPU, EU:C:2019:108, т. 60), Rechtbank обръща внимание на факта, че макар член 24, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР, за разлика от член 23 от същото решение, да не се отнася до задържането (или до продължаването на задържането), член 12 и член 24, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР във връзка с членове 33—35 и член 36, параграф 1 от Закона за предаването предлагат ясно, предвидимо и достъпно правно основание за продължаване на задържането в случай на отлагане на предаването, което отговаря на изискванията на член 6 от Хартата на основните права на Европейския съюз (наричана по-нататък „Хартата“); Rechtbank отбелязва също, че на всеки тридесет дни проверява дали при необходимост задържането може да бъде удължено. Според Rechtbank само по себе си обстоятелството, че — окончателно разрешеното — предаване е

било отложено, не е достатъчно да се приеме, че процедурата по предаване вече не е „в ход“ и че не се развива бързо.

- 9 Тъй като това тълкуване е в основата на втория преюдициален въпрос, *Rechtbank* счита, че е желателно до Съда изрично да се отпрати преюдициално запитване по начина, формулиран в първия въпрос.

*По втория въпрос*

- 10 Докато в член 24, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР се посочва, че компетентен да отложи предаването е изпълняващият съдебен орган, националното законодателство за транспониране предвижда, че решението за това се взема от прокурора.
- 11 В решение от 24 ноември 2020 г. по дело *Openbaar Ministerie* (Използване на подправени документи, С-510/19, EU:C:2020:953) Съдът обаче посочва, че нидерландски прокурор не може да се счита за изпълняващ съдебен орган по смисъла, *inter alia*, на член 6, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР, защото той може да получава индивидуални указания от страна на нидерландския *Minister van Justitie en Veiligheid* (министър на правосъдието и сигурността, Нидерландия) — нещо, което все още е така.
- 12 Освен това в решение от 28 април 2022 г., С и CD (Правни пречки за изпълнението на решение за предаване, С-804/21 PPU, EU:C:2022:307) Съдът постановява, че проверката дали е налице случай на непреодолима сила по смисъла на член 23, параграф 3 от Рамково решение 2002/584/ПВР и определянето при необходимост на нова дата на предаване представляват решения за изпълнение на ЕЗА, които съгласно член 6, параграф 2 във връзка със съображение 8 от Рамково решение 2002/584/ПВР са от компетентността на изпълняващия съдебен орган.
- 13 Ето защо *Rechtbank* би искал да знае дали решението [да се упражни] правомощието по член 24, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР за отлагане на предаването е от компетентността на изпълняващия съдебен орган съгласно член 6, параграф 2 във връзка със съображение 8 от Рамково решение 2002/584/ПВР. Всъщност според *Rechtbank* подобно решение изглежда, че точно като положението, описано в цитираното в точка 12 решение на Съда, излиза извън границите на всякаква „практическа и административна помощ“, с която съгласно член 7 във връзка със съображение 9 от Рамково решение 2002/584/ПВР може да бъде натоварен орган, различен от изпълняващия съдебен орган. Това е предмет на въпрос II.а.
- 14 При положителен отговор на този въпрос *Rechtbank* задава по-нататък въпроса дали фактът, че това решение е взето без участието на изпълняващ съдебен орган по смисъла на член 6, параграф 2 от Рамково

решение 2002/584/ПВР, означава, че издирваното лице повече не може да бъде задържано за изпълнението на издадената за него ЕЗА [въпрос II.б].

*По третия въпрос*

- 15 Ако отговорът на въпрос II.а не е отрицателен, Rechtbank би искал да знае какво претегляне трябва да извърши изпълняващият съдебен орган и какви фактори трябва да вземе предвид при него, когато проверява дали да отложи предаването, така че издирваното лице, чието предаване е окончателно разрешено, да може да бъде преследвано в изпълняващата държава членка за престъпление, различно от посоченото в ЕЗА.
- 16 В тази насока Rechtbank сочи по-специално че настоящата практика досежно прилагането на член 36, параграф 1 от Закона за предаването е такава, че прокурорът по правило отлага предаването, ако издирваното лице не желае в рамките на нидерландското наказателно преследване да се откаже от правото си на присъствие. Освен това упражняването на правото на въззивно обжалване и касационно обжалване от страна на издирваното лице може да стане причина периодът на отлагане на предаването да се проточи с месеци, ако не и години.
- 17 В тази ситуация, поради задължението по член 26, параграф 1 от Рамково решение 2002/584/ПВР за приспадане на срока на всяко задържане, извършено за изпълнението на ЕЗА, така издирваното лице на практика изтърпява наказанието лишаване от свобода (или голяма част от него) в Нидерландия, при положение че е нямало причина нито издаващата държава членка да прилага Рамково решение 2008/909/ПВР, нито изпълняващият съдебен орган да прилага основанието за отказ, предвидено в член 4, параграф 6 от Рамково решение 2002/584/ПВР.
- 18 Вярно е, че Нидерландия е транспонирила член 24, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР, така че да може да се осъществи предаването под условие — „временно предаване“ в нидерландското право — но на практика Полша не оказва съдействие за предаване под условие, ако ЕЗА е била издадена за изпълнението на наказание лишаване от свобода. Ето защо в този случай възможността за предаване под условие се оказва непостижима.
- 19 По-конкретно, с третия си въпрос Rechtbank би искал да знае дали изложеното от Съда в решение от 11 март 2020 г., SF (Европейска заповед за арест — гаранция за връщане в изпълняващата държава членка, C-314/18, EU:C:2020:191), и по-специално в точки 59—61 от него, е приложимо по аналогия и дали в съответствие с това изпълняващият съдебен орган не може да отлага предаването единствено на основание, че в рамките на наказателното преследване в изпълняващата държава членка издирваното лице не се отказва от правото си на присъствие, а трябва във всеки отделен случай да проверява дали поради конкретни основания, свързани със зачитането на правото на защита на съответното лице или на доброто

правораздаване, е абсолютно необходимо присъствието на това лице в изпълняващата държава членка до постановяването на окончателно решение по това наказателно производство, като се вземат предвид механизмите за сътрудничество, които позволяват на съответното лице да упражни правото си на защита в рамките на наказателното преследване в изпълняващата държава членка след предаване на издаващата държава членка.

### **Искане за разглеждане по реда на спешното производство**

С оглед на факта, че до приключване на нидерландското наказателното производство издирваното лице се намира в арест с цел предаване, Rechtbank отправя искане делото да бъде разгледано по реда на спешното производство по смисъла на член 107 от Процедурния правилник на Съда.

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ